

# Amtliches **Mitteilungsblatt**



der Gemeinde **St. Peter**

- Zähringergemeinde -



NR. 44

DONNERSTAG, 31. OKTOBER 2024

Geistliches Zentrum  
St. Peter

**Freitag,**  
**01. November 2024, 17 Uhr**  
Fürstensaal im Geistlichen Zentrum

**BAROCK**  
**KIRCHE**  
**ST. PETER**

# **PATIENT BEETHOVEN**

**Klaversonaten op. 109 und 110  
und Vortrag**

**Prof. Dr. Dr. Claudia Spahn und  
Prof. Dr. Bernhard Richter | VORTRAG**  
**Prof. Alfonso Gómez | KLAVIER**

Eintritt: 18,- € / erm. 12,- € inkl. WK  
Vorverkaufsstellen und [www.reservix.de](http://www.reservix.de)  
Abendkasse ab 16 Uhr

[www.barockkirche-st-peter.de](http://www.barockkirche-st-peter.de)

Der Fürstensaal ist beheizt!



## BEREITSCHAFTSDIENSTE



### WICHTIGE RUFNUMMERN

**Notruf-Nr. für den Rettungsdienst/ Notfallrettung:** 112  
**DRK-Krankentransport weiterhin** 0761-19222

**Die 112 ersetzt nicht die 110, welche für die Polizei steht.**

#### Öffnungszeiten der Notfallpraxis:

<https://www.kvbawue.de/patienten/praxisuche/notfallpraxis-finden>

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:** 116 117  
**Kinderärztlicher Notfalldienst:** 116 117  
**Augenärztlicher Notfalldienst:** 116 117  
**Zahnärztlicher Notfalldienst:** 01801-116 116  
**Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“:** 116 016  
[www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)

#### Defibrillator-Standorte:

- Zähringerstr. 12, Vorraum Geldautomat Sparkasse
- Elzmatten 1, bei Eingang Kleinkindgruppen
- Jörgleweg 4, bei Waschplatz Baufirma

#### Kirchliche Sozialstation Dreisamtal:

erreichbar unter 07661 9868-0

**Dorfhelferin: Dorfhelferinneneinsatz:** 07661 7077

**DRK Tagespflege Emanuel** Ansprechpartnerin: I. Kröger 9419048

**DRK-Pflegedienst:** Ansprechpartnerin: U. Hummel 920353  
 oder 0175 2244311

**Pflege mobil:** 07660 941769-18  
 oder 0171 8341982

#### Pflegestützpunkt Hochschwarzwald, Beratungs- und Anlaufstelle zu allen Themen rund um die Pflege.

Titisee-Neustadt, [tamara.schwarzwaelder@kbbh.de](mailto:tamara.schwarzwaelder@kbbh.de) 0761 2187-2979

#### Integrationsfachdienst Freiburg

Beratungsstelle für schwerbehinderte, psychisch erkrankte und hörbehinderte ArbeitnehmerInnen und deren Arbeitgeber: 0711250832800

#### Migrationsberatung für Erwachsene

(EU-Bürger und Drittstaatler): Eva-Maria Klein, Albert-Schweitzer-Straße 5, 79199 Kirchzarten, 0761 8965-456  
 E-Mail: [evamaria.klein@caritas-bh.de](mailto:evamaria.klein@caritas-bh.de)

#### Beratungsstelle Wohnraumsicherung

bei Problemen im Mietverhältnis und Gefahr von Obdachlosigkeit: [primaer@agj-freiburg.de](mailto:primaer@agj-freiburg.de) 07631 36614-20  
 0171 2295173

**Blaues Kreuz:** 07660 2127588  
 Treffen freitags, 19.30 Uhr, Kirchzarten, Schauinslandstr. 8

**Polizeiposten Kirchzarten:** 07661 979190

**Hospizgruppe Dreisamtal:** 0160 96263862  
 Einsatzleitung Andrea Herud

**Bestattungen Horizonte Dreisamtal:** 07660 9208050

#### Öffentliche Wasserversorgung:

Notdienstnummer 0151 70595748

### APOTHEKENBEREITSCHAFT

**Von Donnerstag, 31.10.2024, 8:30 Uhr, bis Donnerstag, 07.11.2024**

Do., 31.10.2024: easyApotheke, Breisacher Str. 141 B, Freiburg  
 Hubertus-Apotheke, Rotteckring 4, Freiburg  
 Fr., 01.11.2024: Hornus-Apotheke, Hornusstr. 20, Freiburg  
 Littenweiler-Apotheke, Römerstr. 1, Freiburg  
 Sa., 02.11.2024: Greifen-Apotheke, Bahnhofstr. 6, Kirchzarten  
 Hexental-Apotheke, Dorfstr. 5, Merzhause  
 So., 03.11.2024: Hölderle-Carré, Konrad-Goldmann-Str. 5 A, Freiburg  
 Immental-Apotheke, Urbanstr. 2, Freiburg  
 Mo., 04.11.2024: Schwabentor-Apotheke, Oberlinden 22, Freiburg  
 K & K-Apotheke, Hexentalstr. 7, Merzhause  
 Di., 05.11.2024: Apotheke am Berliner Tor, Breisacher Str. 86, Freiburg  
 Brunnen-Apotheke, Bertoldstr. 8, Freiburg  
 Mi., 06.11.2024: Kur-Apotheke, Hauptstr. 16, Kirchzarten  
 Weingarten-Apotheke, Krozinger Str. 7, Freiburg  
 Do., 07.11.2024: Breisgau-Apotheke, Eisenbahnstr. 64, Freiburg  
 Mooswald-Apotheke, Elsässer Str. 46, Freiburg

#### Öffnungszeiten der Zähringer-Apotheke:

Tel. 1555 | Fax 9208058

Mo., Do., Fr.: 08.30 - 12.30 Uhr + 15.00 - 19.00 Uhr  
 Di., 08.30-12.30 Uhr + 15.00 -20.00 Uhr  
 Mi., Sa.: 08.30 - 12.30 Uhr



### ELZMATTENBAD ST. PETER

Elzmatten 3, Eingang vom Parkplatz Elzmatten aus,  
 Tel. 07660/9102-30.

#### Öffnungszeiten

Montag	16.00 – 21.00 Uhr
Dienstag	14.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch	16.00 – 20.00 Uhr
Donnerstag	09.00 – 12.00 Uhr
Freitag	09.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 19.00 Uhr
Samstag	14.00 – 19.00 Uhr
Sonntag	09.00 – 15.00 Uhr

**Jahreskarten** sind ausschließlich bei der Gemeindekasse zu erwerben. Hierzu bitte vorab Mail an [pfister@st-peter.eu](mailto:pfister@st-peter.eu) oder [gemeindekasse@st-peter.eu](mailto:gemeindekasse@st-peter.eu) mit Zusendung Foto/Passbild, Adresse, Geburtsdatum und Abholdatum.

**Gutscheine** können für 10,00 € im ElzmattenBad erworben werden.

### IMPRESSUM

**HERAUSGEBER:** Gemeinde St. Peter, Telefon 07660 9102-0,  
 Internet: [www.st-peter.eu](http://www.st-peter.eu); Textannahme: [amb@st-peter.eu](mailto:amb@st-peter.eu)

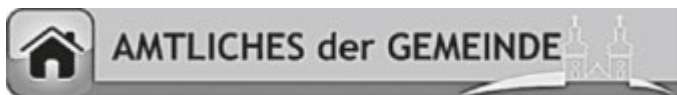
**VERANTWORTLICH FÜR DEN REDAKTIONELLEN TEIL:** Bürgermeister Rudolf Schuler o.V.i.A.; Redaktionsschluss: jeweils Dienstag, 12.00 Uhr

**FÜR DEN ANZEIGENTEIL/ DRUCK:**  
 Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG,

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
 Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40,  
 E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de),  
 Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**ÖFFNUNGSZEITEN RATHAUS:** Montag-Freitag: 07.30 - 12.00 Uhr,  
 Donnerstag zusätzlich 14.00 - 17.30 Uhr  
 Finanzverwaltung: Montag und Freitag geschlossen





## Öffentliche Gemeinderatssitzung

**Am Montag, 04.11.2024, findet um 19.30 Uhr in der Aula der Abt-Steyrer-Schule, Mühlegraben 2, St. Peter, eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt, zu welcher herzlich eingeladen wird.**

Tagesordnung:

- 14.1 Bekanntgaben
- 14.2 Vorstellung Bericht zur Erstellung eines Konzeptes zur Rohwasseraufbereitung Hochbehälter durch Herrn Anhalt, badenovaNETZE GmbH
- 14.3 Übernahme einer Bürgerschaft für KiBiDs gGmbH für Ansprüche aus dem Zuwendungsbescheid Naturkindergarten
- 14.4 Besoldungseinstufung des zukünftigen hauptamtlichen Bürgermeisters nach LKomBesG
- 14.5 Baugesuch  
Aufstockung Schleppergarage, Einbau Altenteiler- und Ferienwohnung, Schmittbach 9, Flst. 200/0
- 14.6 Verschiedenes
- 14.7 Einwohnerfragen

## Verkehrsbehinderungen Roter Weg und Vollsperrung Eichwaldstraße durch Breitbandausbau

In dieser Woche kommt es durch den Breitbandausbau im Bereich Roter Weg bis Schafhof zu Verkehrsbehinderungen. Voraussichtlich ab nächster Woche, KW 45, wird die Eichwaldstraße für die Baumaßnahmen voll gesperrt.

## Umweltbörse

1 kleiner Fernseher Grundig weiß (kein Internet) Flach-Bildschirm 47cm/27cm und eine Hängelampe (Wohn-/Schlafzimmer) Glas und Messing zu verschenken. Tel. 07660/2880510.

## Wichtiger Hinweis zur Abgabenveranlagung ab 08.11.24

Aufgrund einer Softwareumstellung sind vom 08.11.2024 bis zum 08.01.2025 keine Abgabenveranlagungen, also keine Einzüge oder Änderungen der Grund-, Gewerbe-, Hunde- und Zweitwohnungssteuer möglich. Bitte beachten Sie, dass in diesem Zeitraum auch keine Anträge, An- oder Abmeldungen verarbeitet werden können. Diese werden nach dem 08.01.2025 berücksichtigt und die ausstehenden Beträge nachgeholt. Diesjährige Anträge, wie z.B. Anmeldung zur Hundesteuer, können noch bis einschließlich 08.11.24 bearbeitet werden. Wir danken für Ihr Verständnis, Ihre Gemeindeverwaltung.

## Öffentliche Bekanntmachung: Widerspruchsrechte nach Bundesmeldegesetz (BMG)

### Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an das Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr

Es erfolgt ein Hinweis gemäß § 36 Absatz 2 Satz 1 BMG auf das Recht, der Datenübermittlung nach § 58c Absatz 1 des Soldatengesetzes widersprechen zu können. Dies gilt nur bei der Anmeldung von Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben. Nach § 58b des Soldatengesetzes können sich Frauen und Männer, die Deutsche im Sinne des Grundge-

setzes sind, verpflichten, freiwilligen Wehrdienst zu leisten, sofern sie hierfür tauglich sind. Zum Zweck der Übersendung von Informationsmaterial übermitteln die Meldebehörden dem Bundesamt für das Personalmanagement der Bundeswehr aufgrund § 58c Absatz 1 des Soldatengesetzes jährlich bis zum 31. März folgende Daten zu Personen mit deutscher Staatsangehörigkeit, die im nächsten Jahr volljährig werden: Familienname, Vornamen, gegenwärtige Anschrift. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch ist bei der Meldebehörde der alleinigen Wohnung oder der Hauptwohnung einzulegen. Er gilt bis zu seinem Widerruf.

### Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft durch den Familienangehörigen eines Mitglieds dieser Religionsgesellschaft

Es erfolgt ein Hinweis gemäß § 42 Absatz 3 Satz 2 BMG auf das Recht, der Datenübermittlung nach § 42 Absatz 2 BMG widersprechen zu können. Haben Mitglieder einer öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft Familienangehörige, die nicht derselben oder keiner öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft angehören, darf die Meldebehörde gemäß § 42 Absatz 2 BMG von diesen Familienangehörigen folgende Daten übermitteln: Vor- und Familiennamen, Geburtsdatum und Geburtsort, Geschlecht, Zugehörigkeit zu einer öffentlich-rechtlichen Religionsgesellschaft, derzeitige Anschriften, Auskunftssperren nach § 51 BMG sowie Sterbedatum.

Der Widerspruch gegen die Datenübermittlung verhindert nicht die Übermittlung von Daten für Zwecke des Steuererhebungsrechts an die jeweilige öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft. Diese Zweckbindung wird dem Empfänger bei der Übermittlung mitgeteilt. Der Widerspruch ist bei der Meldebehörde der alleinigen Wohnung oder der Hauptwohnung einzulegen. Er gilt bis zu seinem Widerruf.

### Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Parteien, Wählergruppen u.a. bei Wahlen und Abstimmungen

Es erfolgt ein Hinweis gemäß § 50 Absatz 5 BMG auf das Recht, der Datenübermittlung nach § 50 Absatz 1 BMG an Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene zu widersprechen. Die Meldebehörde darf gemäß § 50 Absatz 1 BMG Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen und Abstimmungen auf staatlicher und kommunaler Ebene in den sechs der Wahl oder Abstimmung vorangehenden Monaten Auskunft aus dem Melderegister über die in § 44 Absatz 1 Satz 1 BMG bezeichneten Daten von Gruppen von Wahlberechtigten erteilen, soweit für deren Zusammensetzung das Lebensalter bestimmend ist. Die Geburtsdaten der Wahlberechtigten dürfen dabei nicht mitgeteilt werden. Die Person oder Stelle, der die Daten übermittelt werden, darf diese nur für die Werbung bei einer Wahl oder Abstimmung verwenden und hat sie spätestens einen Monat nach der Wahl oder Abstimmung zu löschen oder zu vernichten. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch ist bei der Meldebehörde der alleinigen Wohnung oder der Hauptwohnung einzulegen. Er gilt bis zu seinem Widerruf.

### Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten aus Anlass von Alters- oder Ehejubiläen an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk

Es erfolgt ein Hinweis gemäß § 50 Absatz 5 BMG auf das Recht, der Datenübermittlung nach § 50 Absatz 2 BMG zu widersprechen. Verlangen Mandatsträger, Presse oder Rundfunk Auskunft aus dem Melderegister über Alters- oder Ehejubiläen von Einwohnern, darf die Meldebehörde nach § 50 Absatz 2 BMG Auskunft erteilen über Familienname, Vornamen, Doktorgrad, Anschrift sowie Datum und Art des Jubiläums. Altersjubiläen sind der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag; Ehejubiläen sind das 50. und jedes folgende Ehejubiläum. Die Meldebehörde übermittelt darüber hinaus gemäß § 12 der Meldeverordnung dem Staatsministerium zur Ehrung von Alters- und Ehejubilaren durch den Ministerpräsidenten Daten der Jubilaren und Jubilare aus dem Melderegister. Davon umfasst sind zum Beispiel der Familienname, Vornamen, Doktorgrad, Geschlecht, die Anschrift sowie das Datum und die Art des Jubiläums. Bei einem Wi-



derspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch ist bei allen Meldebehörden, bei denen die betroffene Person gemeldet ist, einzulegen. Er gilt bis zu seinem Widerruf.

### Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Adressbuchverlage

Es erfolgt ein Hinweis gemäß § 50 Absatz 5 BMG auf das Recht, der Datenübermittlung nach § 50 Absatz 3 BMG an Adressbuchverlage widersprechen zu können. Die Meldebehörde darf gemäß § 50 Absatz 3 BMG Adressbuchverlagen zu allen Einwohnern, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, Auskunft erteilen über Familienname, Vornamen, Doktorgrad und derzeitige Anschriften. Die übermittelten Daten dürfen nur für die Herausgabe von Adressbüchern (Adressenverzeichnisse in Buchform) verwendet werden. Bei einem Widerspruch werden die Daten nicht übermittelt. Der Widerspruch ist bei allen Meldebehörden, bei denen die betroffene Person gemeldet ist, einzulegen. Er gilt bis zu seinem Widerruf.

St. Peter, den 31.10.2024  
gez. Lemke

### Grünschnittsammelstelle

Im Oktober ist der Sammelplatz für Grünschnittgut noch geöffnet: Mittwoch von 17.00 - 18.00 Uhr und Samstag von 9.30 - 13.30 Uhr, ab November nur noch samstags und ab Dezember ist geschlossen.

### Terminvereinbarung erbeten

Wir empfehlen weiterhin Terminvereinbarungen für Erledigungen im Rathaus, um Wartezeiten zu vermeiden und ggfs. die Dienstleistung vorbereiten zu können. Wir bitten um Verständnis, dass bei starkem Andrang Besucher mit Termin Vorrang haben.

### Wohnungen für (Ukraine)Flüchtlinge gesucht

Der Gemeinde St. Peter werden regelmäßig Flüchtlinge im Rahmen der Anschlussunterbringung zugewiesen, für die eine Unterkunft erforderlich ist. Die Verwaltung bittet alle Wohnungs- und Hauseigentümer um Mitteilung über kurzfristig verfügbare Zimmer, Wohnungen etc. . Die Anmietung und Bezahlung erfolgt über die Gemeinde. Auch Gästezimmer und/oder Ferienwohnungen für eine beschränkt vermietbare Zeit im Innen- und Außenbereich (mit Busverbindung, mindestens für ein Jahr) bitten wir uns anzubieten. Bitte nehmen Sie Kontakt mit dem Bürgermeisteramt auf unter Tel. 9102-12 (H. Lemke). Mietvertragspartner wäre die Gemeinde.



### Halbseitige Straßensperrung

Die Straßenmeisterei Kirchzarten muss die L 112 wegen Gehölzarbeiten zwischen Schützenhaus und Unterwasser vom 04. - 08.11.2024 zwischen 8 und 15:45 Uhr halbseitig sperren. Die Sperrzeiten können bis zu 15 Minuten betragen, wobei der Busfahrplan berücksichtigt wird.

## Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald

### Zwei Online-Seminare zum Thema Photovoltaik im November

Die Webinar-Reihe des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald zum Thema Photovoltaik läuft auch bis Jahresende weiter. Am **07.11.24** um 19:00 Uhr findet das Webinar "Einstieg in die Photovoltaik" statt, das einen umfassenden Überblick über die Grundlagen der Photovoltaik bietet. Am **25.11.24** um 12:00 Uhr folgt dann das Webinar "Batterien und Speichersysteme", das die verschiedenen Optionen zur Speicherung von Solarenergie behandelt. Für Einsteiger gibt es dabei eine kurze Einführung. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist erforderlich. Den Anmeldelink, die Themen der einzelnen Webinare und weitere Informationen zur Photovoltaik gibt es im Internet unter [www.lkbh.de/pv](http://www.lkbh.de/pv) unter dem Reiter "Webinare".

### Schnittkurse des Lehr- und Versuchsgartens für Obstbau des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald

Am **07. und 08.02.2025** gibt es den Schnittkurs Spindel und Beeren. Hier geht es um das Schneiden von Spindeln, also kleinkronigen Bäumen aller Baumobstarten, und Beerenobst. Der Kurs startet am Freitag, 07.02., mit dem Theorie teil ab 09:00 Uhr in der Außenstelle des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald am Europaplatz 1 in Breisach. Nachmittags bis 16:00 Uhr und am Samstag, 08.02., von 09:00 bis 13:00 Uhr folgt dann der Praxisteil im Lehr- und Versuchsgarten für Obstbau in Freiburg-Opfingen. Die Teilnahmegebühr für diesen Kurs beträgt 90 €. Anmeldeschluss ist am 17.01.2025.

Vom **06.-08.03.2025** geht es im Schnittkurs Streuobst um das Schneiden von Bäumen aller Obstarten und Baumformen wie Halb- und Hochstamm in Gärten und auf Obstwiesen. Der Theorie teil am Donnerstag, 06.03.2025, findet von 18:00 bis 21:00 Uhr in der Außenstelle des Landratsamtes am Europaplatz in Breisach statt. Die Praxistage am Freitag, 07.03., von 09:00 bis 16:00 Uhr und am Samstag, 08.03., von 09:00 bis 13:00 Uhr werden dann in Gärten und Obstwiesen der Teilnehmer durchgeführt. Die Teilnahmegebühr beträgt 120 €. Der Anmeldeschluss hierfür ist der 14.02.2025.

Verbindliche Anmeldungen können ab sofort beim Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald, Fachbereich Landwirtschaft, Tel. 0761/2187-9580, oder per E-Mail an [landwirtschaft@lkbh.de](mailto:landwirtschaft@lkbh.de) getätigt werden. Nach erfolgter Anmeldung erhalten die Teilnehmer eine Rechnung, das genaue Programm und weitere Einzelheiten über den Ablauf der Kurse. Bei allen Kursen ist auf wetterfeste Kleidung zu achten. Werkzeuge wie Handscheren und -sägen sollen, wenn vorhanden, mitgebracht werden. Die Teilnehmer, die ihre Gärten zur Verfügung stellen, werden gebeten, für mindestens eine Leiter zu sorgen. Ein Versicherungsschutz für selbst verschuldete Unfälle besteht nicht, die Teilnahme ist auf eigene Gefahr. Weitere Informationen gibt es auch im Internet unter [www.lkbh.de/landwirtschaft](http://www.lkbh.de/landwirtschaft).



### Tourist-Information

Das Büro Klosterhof 11 ist geöffnet: **Freitag (Allerheiligen) 10 bis 12 Uhr, Dienstag 9 bis 12 und 15 bis 17 Uhr.** Telefonisch erreichen Sie uns unter 07652/1206-7252 oder -7200. **Im Foyer der Sparkasse sind ein Infoterminal, Prospektmaterial sowie die ausgehängten Veranstaltungübersichten zu finden.**

Tourist-Information St. Märgen: Zur Zeit wird die Tourist-Information zu einem Infopunkt umgestaltet. Während der Umbauphase wird im Foyer eine kleine Prospektauslage angeboten.

### Zähringer-Mediathek

Besuchen Sie die Mediathek des Vereins Zähringer Zentrum e.V. gegenüber der Bäckerei Knöpfle mit zahlreichen Videos. Di - So, 10 - 18 Uhr. Der Eintritt ist frei.



## Katholische Gottesdienste

Kurzfristige Änderungen der Gottesdienste erfahren Sie auf der Internetseite von [www.klosterdoerfer.de](http://www.klosterdoerfer.de)

### Donnerstag, 31. Oktober, Reformationstag

Thurnerkapelle 19:00 Uhr Eucharistiefeier zum Patrozinium Hl. Wolfgang mitgestaltet vom Kirchenchor St. Märgen

Soldatenkapelle 19:00 Uhr Klingende Kapelle 45 Min. geistliche Lieder und Impulse

### Freitag, 1. November

Pfarrkirche

St. Märgen 14:30 Uhr Allerseelenamt mit besonderem Gedenken für die Verstorbenen in diesem Jahr. Anschließend Gräberbesuch.

Pfarrkirche

St. Peter 10:00 Uhr Eucharistiefeier zu Allerheiligen mitgestaltet vom Kirchenchor St. Peter. Anschl. Gräberbesuch. Die Gruft ist zur Besichtigung geöffnet. Beim Gräberbesuch werden die Gottesloblieder von den Blasmusikfreunden begleitet.

### Samstag, 2. November

Pfarrkirche

St. Märgen 19:00 Uhr Eucharistiefeier

### Sonntag, 3. November

Pfarrkirche

St. Peter 10:00 Uhr Eucharistiefeier mit besonderem Gedenken für die Verstorbenen in diesem Jahr

10:00 Uhr Kinderkirche mit Beginn in der Pfarrkirche, danach im Pfarrzimmer

### Montag, 4. November

Pfarrkirche

St. Peter 19:30 Uhr Lobpreis am Abend im Chorraum der Kirche

St. Ursulakapelle 18:30 Uhr Rosenkranz für den Frieden

### Dienstag, 5. November

Pfarrkirche

St. Peter 8:00 Uhr Schüलगottesdienst als Eucharistiefeier

### Mittwoch, 6. November

Sägendobel

19:00 Uhr Eucharistiefeier

### Donnerstag, 7. November

Pfarrkirche

St. Märgen 8:00 Uhr Schüलगottesdienst als Eucharistiefeier  
In der Maria Lindenbergkapelle werden in der Regel folgende Gottesdienste angeboten: werktags um 11.00 Uhr, samstags um 7.30 Uhr, sonntags um 8.30 Uhr und 11.00 Uhr.

## Präventionsschulung in der Seelsorgeeinheit

am **Donnerstag, 07.11.2024, 17:30 – 19:30 Uhr, im Pfarrheim St. Peter, Schulweg 3** für Interessierte aus unseren beiden Gemeinden. Bei der Schulung werden die folgenden Fragen besprochen:

- Was versteht man unter Prävention?
- Wie nehme ich meine eigene Rolle in der Begegnung mit den anvertrauten Menschen wahr?
- Informationen zur Frage: Wie gehen Täter vor?
- Welche Hilfen gibt es, wenn ich einen Vorfall vermute?

Verantwortliche aus der Jugendarbeit sind bereits mit gutem Beispiel vorangegangen und haben diese Schulung im Sommer im Kath. Jugendbüro Hinterzarten besucht. Melden Sie sich bei Interesse bitte über die folgende E-Mail-Adresse an: [buer0@klosterdoerfer.de](mailto:buer0@klosterdoerfer.de).

## Evangelische Gottesdienste

### Donnerstag, 31.10.24

19:00 Uhr Gottesdienst zum Reformationstag (G. Körner), Ökumenisches Zentrum Stegen

### Sonntag, 03.11.24

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst, anschließend Café con Dios geöffnet (Pfarrer i. R. Gripen-trog), Evangelisches Gemeindezentrum Kirchzarten

### Donnerstag, 07.11.24

19.30 Uhr Vinylgottesdienst (Pfarrer van Oorschot), Evangelisches Gemeindezentrum Kirchzarten

**Konzert Französische Meister**, Kammermusik am Samstag, 02.11.2024, 19 Uhr, Eintritt frei, Spenden erbeten.

## Einfaches Essen

Die „Dominiks“ laden am **Sonntag, 03.11.2024**, ab 11.30 Uhr zum Einfachen Essen im Pfarrheim ein. Es gibt Chili con Carne, auch in einer feinen vegetarischen Variante. Für unsere kleinen Gäste gibt es auch einen Kinderteller. Wer möchte, kann das Essen mit selbst mitgebrachten Dosen ToGo mitnehmen. Der Erlös kommt unserer peruanischen Partnergemeinde in Andahuaylas und weiteren sozialen Projekten zugute. Wir freuen uns auf euer Kommen.

## Werkstattcafé im Josefs Haus

Am **Sonntag, 03.11.2024**, in der Zeit von 14.00 bis 17.00 Uhr, öffnet unser **werkstattCAFÉ** beim Josefs Haus wieder seine Pforten. Es erwarten Sie frisch gebrühter Kaffee und selbstgebackener Kuchen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Frauengemeinschaft

### Kinoabend im Pfarrheim

Herzliche Einladung zu einem Kinoabend mit Kinoatmosphäre am **Freitag, 08.11.2024**, um 20.00 Uhr im Pfarrheim. Gespielt wird eine sympathische Komödie um einen französischen Busfahrer, der alles tut, um eine Beziehung zu seiner Tochter aufzubauen. Herzliche Einladung an alle, die Kino lieben. Der Eintritt ist frei.

### Cego spielen

Alle interessierten Frauen, auch Anfängerinnen, sind herzlich zum Cego spielen eingeladen. Unter der bewährten Anleitung von Agnes Kürner macht es großen Spaß, in netter Runde Cego zu lernen und zu spielen. Wir treffen uns jeden Montag von 17:00 Uhr bis ca.19:30 Uhr in der Begegnungsstätte im Roten Weg. **Der 1. Termin ist Montag, 11.11.2024**. Wir freuen uns auf viele Spielerinnen.

## LandFrauen

### Einladung zum Martins-Kaffee

Die Tage werden kürzer und der Herbst bringt eine wohlthuende Ruhe mit sich. Das möchten wir gemeinsam genießen und laden alle LandFrauen sowie interessierte Frauen herzlich zu unserem Martins-Kaffee ein! **Wann:** Samstag, 09.11.2024, um 14 Uhr; **Wo:** Pfarrheim. Auch in diesem Jahr haben wir einen Überraschungsgast eingeladen, der uns durch den Nachmittag begleiten wird. Für alle, die uns mit einem Kuchen unterstützen möchten, steht Elisabeth Ketterer unter Tel. 920310 gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf einen leuchtend schönen Nachmittag mit euch! Eure Vorstandschaft.



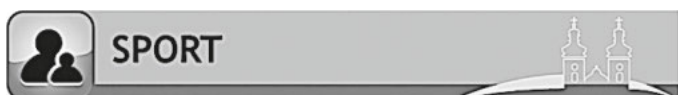


## 150 Jahre MGv St. Peter

Für die **Jubiläums-Party-Night** am 09.11.2024 in der ElzmattenHal-  
läuft der Vorverkauf im Zähringer Lädlele noch bis zum 08.11.2024.  
[www.mgv-st-peter.de](http://www.mgv-st-peter.de)

## Trachtenkapelle

Zu unserem Kirchenkonzert am Sonntag, **10.11.2024, um 19.30 Uhr** möchten wir Sie recht herzlich in die Pfarrkirche St. Peter einladen. Die Jugendkapelle und die Trachtenkapelle St. Peter haben gemeinsam mit ihrem neuen Dirigenten Giuseppe Porgo ein spannendes, musikalisches Programm für Sie vorbereitet. Freuen Sie sich auf einen Abend, gefüllt mit festlichen und besinnlichen Klängen. Einlass ab 19 Uhr.



## Sportverein

### Ergebnisse

I. Mannschaft:

SG St. Märgen/St. Peter I - SG Riedböhringen I 2 : 5

II. Mannschaft:

SG St. Märgen/St. Peter II - SG Riedböhringen II 5 : 0

Damen:

SG St. Märgen/St. Peter - SV Mundelfingen 6 : 0

FC Bräunlingen - SG St. Märgen/St. Peter 5 : 2

A-Junioren:

SG St. Märgen/St. Peter - SG Fußballschule Geisingen 8 : 5

D-Junioren:

Spvgg. Gundelfingen/Wildtal - SG St. Peter/St. Märgen 5 : 2

### Termine

Fr., 01.11.2024, 18:00 C-Junioren II (in St. Märgen) - SG Lenzkirch II

Sa., 02.11.2024, 14:00 C-Junioren (in St. Märgen) - DJK Villingen II

18:00 Damen (in St. Peter) - TuS Blumberg

### Musikalischer Adventstraum - Aussteller gesucht! -

Für unseren Musikalischen Adventstraum in St. Peter am 2. Advents-  
wochenende gibt es noch freie Verkaufshütten zu attraktiven Preis-  
sen! Wir freuen uns über Aussteller, die Kunstvolles und Handgear-  
beitetes in unseren aufgebauten Marktständen anbieten. Wer sich  
hierfür als Aussteller interessiert, kann uns gerne kontaktieren. Für  
alle Informationen rund um den Markt, die Anmeldung und Preise  
schreibt uns gerne über [m.kunz@sv-st-peter.de](mailto:m.kunz@sv-st-peter.de) an. Die Vergabe der  
Stände erfolgt nach Eingang der Anmeldungen.

## Sportschützenverein

Auf diesem Wege möchte sich der Sportschützenverein bei allen  
Vereinen und Gruppen recht herzlich bedanken für die Teilnahme  
am diesjährigen Vereinspokalschießen. Auf der Ehrenscheibe haben  
92 Einzelschützen aus verschiedenen Vereinen und Gruppen teilge-  
nommen. Es ist für den Verein ein hervorragendes Ergebnis und be-  
stärkt uns darin, diese Tradition weiter zu führen. Nochmals vielen  
Dank an alle. Anbei eine Liste mit jeweils den Platzierungen 1 bis 3.  
Mehr können Sie auf der Homepage des Vereins unter  
[www.ssv-st-peter.de](http://www.ssv-st-peter.de) erfahren.

### Ergebnisliste Vereins-Pokal-Schießen 2024

Rang Verein	Ringe
Mannschaftsauswertung Großkaliber Damen	
1. Landfrauen	256
2. Gipfelstürmer	231
3. Narrengilde Geisterwölfe	228

Mannschaftsauswertung Kleinkaliber Damen	
1. Landfrauen	212
2. Bosch Car Service	166
3. Gipfelstürmer	147
Mannschaftsauswertung Luftgewehr Damen	
1. Gipfelstürmer	231
2. Landfrauen	229
3. Fahr- und Reitergruppe	201
Mannschaftsauswertung Großkaliber Herren	
1. Männergesangverein I	353
2. ASV St. Peter	338
3. Bulldog Freunde	336
Mannschaftsauswertung Kleinkaliber Herren	
1. Gipfelstürmer	289
2. Männergesangverein I	277
3. Ski-Club	265
Mannschaftsauswertung Luftgewehr Herren	
1. Gipfelstürmer	326
2. Männergesangverein II	305
3. Männergesangverein I	299

## SkiClub

Beim Finale der SBW-Trophy im Skistadion der Adlerschanze in Hin-  
terzarten belegte Leonie Scherer in der Nordischen Kombination  
den 3. Platz. Mit Sprüngen über eine Weite von 62,5 m und 68 m  
gewann Leonie den Sprunglauf. In der Gesamtwertung der SBW-  
Trophy sicherte sich Leonie dadurch den 3. Platz in der Nordischen  
Kombination und den 2. Platz im Skisprung. Wir gratulieren zu den  
großartigen Ergebnissen. #Brettlehupf



## Veranstaltungen vom 31.10.2024 bis 07.11.2024

### Donnerstag, 31.10.2024

15:00 Uhr

Klosterpforte

#### Führung durch Barockkirche und Rokokobibliothek

Anmeldung möglich unter [www.geistliches-zentrum.org/kloster-fuehrungen](http://www.geistliches-zentrum.org/kloster-fuehrungen) oder Tel. 07660/91010.

15:00 Uhr

Ecke Roter Weg/Lindenbergstraße

#### Gesundheitswandern – Fit durch den Herbst

Unser "Gesundheitswandern" geht weiter. Jeden Donnerstag bieten  
wir die Möglichkeit gemeinsam rund um St. Peter unterwegs zu sein.  
Die kurzen Wanderungen werden dabei mit leichten Kräftigungs-  
Koordinations- und Dehnübungen kombiniert, die dem ganzen Kör-  
per gut tun. Regelmäßiges Gesundheitswandern ist besonders auch  
für Senioren geeignet. Es wird jeweils eine kürzere und eine längere  
Strecke angeboten. Also: Einfach mitmachen-Jeder Schritt hält fit!  
Strecke: 3 bzw. 5 km; Dauer: 2 Std.; Auf u. ab 70-170 m; leicht; Bitte an  
ein Getränk denken. Infos unter Tel. 9413724.

### Freitag (Allerheiligen), 01.11.2024

11:00 bis 18:00Uhr

Pfarrheim

#### Kunst in und aus St. Peter

11 Künstler, alle ortsansässig, zeigen Werke ihres künstlerischen  
und kreativen Schaffens. Ausgestellt werden Aquarelle, Malerei mit  
Öl und Acryl, Mischtechnik, Eitempera, Ikonenmalerei und Weih-  
nachtskrippen. Zu den Aussteller/innen gehören Manuel Alvarez,  
Christine Balle, Kerstin Franke, Hans-Jürgen Fretwurst, Gudrun Jet-  
ter, Irene Koetter, Lida Miedtke, Juliane Rohrer, Monika Schäfer, Sus-  
anne Thies und Elke Wehrle.



11:30 Uhr  
Klosterpforte

### **Führung durch Barockkirche und Rokokobibliothek**

Anmeldung möglich unter [www.geistliches-zentrum.org/klosterfuehrungen](http://www.geistliches-zentrum.org/klosterfuehrungen) oder Tel. 07660/91010.

17:00 Uhr  
Fürstensaal

### **Patient Beethoven - Vortrag und Klaviermusik**

Prof. Dr. Dr. Claudia Spahn und Prof. Dr. Bernhard Richter / Vortrag; Alfonso Gómez / Klavier. Weltweit ist Beethoven einer der meistgehörten Komponisten obwohl er während seiner musikalischen Laufbahn langsam sein Gehör verlor. Im Vortrag wird nachgezeichnet, wie es Beethoven möglich war, mit seiner Schwerhörigkeit weiter zu komponieren. Tickets in allen Tourist-Informationen des Hochschwarzwaldes, den Reservix-Vorverkaufsstellen und unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de) sowie an der Tageskasse.

### **Samstag, 02.11.2024**

16:00 bis 18:00 Uhr  
Pfarrheim

### **Kunst in und aus St. Peter**

### **Sonntag, 03.11.2024**

11:30 Uhr  
Klosterpforte

### **Führung durch Barockkirche und Rokokobibliothek**

Anmeldung möglich unter [www.geistliches-zentrum.org/klosterfuehrungen](http://www.geistliches-zentrum.org/klosterfuehrungen) oder Tel. 07660/91010.

11:45 Uhr  
Pfarrheim

### **Einfach GEMEINSAM Essen**

Herzliche Einladung zum Gemeinsamen Essen. Heute servieren die "Dominiks" Chili con Carne! Komm einfach vorbei und genieße das Essen in netter Gemeinschaft. Spenden sind herzlich willkommen.

15:30 – 16:30 Uhr  
ElzmattenBad

### **Aquafitness & Aquajogging**

Aquafitness/Aquajogging ist ein ideales gelenkschonendes Ganzkörpertraining zur Stärkung des Herz-Kreislauf-Systems, für den Muskelaufbau, zur Gelenkmobilisation, Gewichtsreduktion sowie für die Koordination. Der Spaßfaktor kommt auch nicht zu kurz! Als Voraussetzung sollten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer schwimmen können. Es können sowohl Einzeltermine als auch komplette Kurse bei uns gebucht werden. Buchungen über: [www.scdreisamtal.de/scd-aquafitness/](http://www.scdreisamtal.de/scd-aquafitness/).

### **Dienstag, 05.11.2024**

11:00 Uhr  
Klosterpforte

### **Führung durch Barockkirche und Rokokobibliothek**

Anmeldung möglich unter [www.geistliches-zentrum.org/klosterfuehrungen](http://www.geistliches-zentrum.org/klosterfuehrungen) oder Tel. 07660/91010.

18:00 Uhr

Treffpunkt: vor der Abt-Steyrer-Schule, Mühlegraben

### **Nordic Walking mit dem Skiclub**

Wir sind keine Spitzensportler, sondern eine Gruppe von Menschen, die Lust an dieser Sportart haben und in geselliger Runde etwas für ihre Gesundheit tun wollen. Egal ob Anfänger oder Könnler, bei uns sind alle willkommen. Die Streckenlänge und Geschwindigkeit werden immer den Teilnehmern angepasst. Also traue dich und mach mit. Noch nicht ganz sicher oder unentschlossen? Bei Rückfragen Tel. 07660/356.

### **Donnerstag, 07.11.2024**

15:00 Uhr  
Klosterpforte

### **Führung durch Barockkirche und Rokokobibliothek**

Anmeldung möglich unter [www.geistliches-zentrum.org/klosterfuehrungen](http://www.geistliches-zentrum.org/klosterfuehrungen) oder Tel. 07660/91010.

15:00 Uhr

Ecke Roter Weg/Lindenbergstraße

### **Gesundheitswandern – Fit durch den Herbst**



## **Auswärtige Veranstaltungen**

### **Kammermusik im Kapitelsaal St. Märgen**

**Samstag, 02.11.2024, 18:00 Uhr**, „Eine musikalische Reise durch Italien und Deutschland“ mit Werken von W. A. Mozart, E. Wolf- Ferrari und M. Reger.

### **Schwarzwälder Skimuseum Hinterzarten**

#### **Tanzmusikskonzert mit der Badischen Brätwurstmusik**

**am Sonntag, 03. November 2024, 17 Uhr**. Eintritt frei! Spenden erwünscht. Die Brätwurstmusik macht Volksmusik. Und in einer Zeit, in der schlagerhafter Pop als Volksmusik bezeichnet wird, ist das, was die Brätwurstmusik macht, im herkömmlichen, authentischen und wohltuenden Sinne wirklich Volksmusik. Tänze, die Ländler, Zwiefacher oder Rheinländer heißen, gehören wie Walzer, Mazurka oder Polka zum Repertoire. Die Stücke der Brätwurstmusik stammen aus dem Schwarzwald, aber auch aus Bayern, Österreich oder anderen Ländern, viele von ihnen aus dem 19. Jahrhundert. Einige der Stücke sind selbstgeschrieben. Im Mittelpunkt des Ensembles stehen die Streicher: Geigen, Bratsche, Kontrabass. Dazu kommen Steirische Harmonika, Harfe und bisweilen Tuba.

### **46. Marschner-Festival Hinterzarten**

#### **Hochkarätige Solisten stellen sich vor**

**Yunyoung Kim** studiert Klavier im Studiengang Konzertexamen/ Meisterklasse an der Hochschule für Musik Freiburg in der Klasse von Prof. Christoph Sischka. 2024 wurde ihr der 1. Preis beim XXVI. International Music Competition „Premio Vittoria Caffa Righetti“ zuerkannt, 2023 erhielt sie schon einen 2. und einen 3. Preis bei Wettbewerben in Siena und Gavi (Italien). Ihr Bachelor- Studium hat Yunyoung Kim in Korea absolviert, ihr Master-Studium in Dresden.

**Moë Dierstein** erhielt in ihrer Kindheit als Schülerin an der Pflüger-Stiftung Freiburg bei Ariane Mathäus, Rainer Kussmaul und Wolfgang Marschner eine frühe intensive Förderung. Anschließend wurde sie Vorstudentin von Prof. Simone Zraggen an der Hochschule für Musik in Freiburg und studiert momentan in Berlin bei Prof. Antje Weithaas. Moë erhielt viele erste Preise bei „Jugend musiziert“ und einen 2. Preis in Weimar „Internationaler Louis Spohr Wettbewerb für junge Geiger“, bei dem sich die besten Nachwuchsspieler aus aller Welt messen. Diesen Wettbewerb hatte Wolfgang Marschner 1989 ins Leben gerufen, um den Nachwuchs zu fördern. Es erklingen Werke von Beethoven, Bach und Ysaye. **3. November, Kurhaus Hinterzarten, Großer Saal, 17 Uhr. Eintritt frei, Spenden willkommen.**

### **Volkshochschule Dreisamtal e. V.**

#### **Lettering – eine moderne Kalligrafie-Variante für Anfänger und Fortgeschrittene**

Zaubern Sie aus Ihrer Handschrift und einfachen Hilfsmitteln kleine Kunstwerke! In diesem Kurs, der in St. Märgen angeboten wird, lernen Sie die Grundlagen des Letterings, eine moderne Variante der Kalligrafie. Zunächst werden wir anhand von Übungsblättern das Alphabet in zwei verschiedenen Schriftarten üben. Sie erfah-



ren die Grundlagen und Gestaltung des Buchstaben-Aufbaus. Nach den Aufwärmübungen zeigt die Dozentin am zweiten Abend, wie Sie mit den geübten Buchstaben-Variationen und kleinen Tipps und Tricks erste Wortbilder gestalten können. Im Vordergrund der Arbeiten stehen der persönliche Stil und die kreative Ausdrucksweise. Sie lernen die neusten Materialtrends kennen, bekommen viele Anregungen und entschleunigen nebenbei ganz wunderbar! Kursleitung: Waltraud Saier. Der Kurs findet mittwochs **ab 06.11.24** an 2 Terminen jeweils von 19 bis 22 Uhr in der Aula der Schule St. Märgen statt. In der Kursgebühr von 54 Euro sind bereits ein Anleitungsskript und 2 Brush-Letter-Stifte enthalten. Anmeldungen nimmt die Volkshochschule in St. Märgen, Tel. 07669/486 oder [stmaergen@vhs-dreisamtal.de](mailto:stmaergen@vhs-dreisamtal.de), entgegen.

### Einkommensteuererklärung speziell für Ruheständler

Am Dienstag, 12.11.2024, von 14-18 Uhr findet der Kurs bei Volker Riechert im Seminarraum der VHS in Kirchzarten, Kirchplatz 3 statt. Dort werden Sie mit den Besonderheiten der Einkommensteuererklärung im Alter vertraut gemacht. Wer ist abgabepflichtig? In welche Formulare trage ich meine Renten/Pension ein? Muss ich dies überhaupt? Für welche Einkünfte erhalte ich einen Altersentlastungsbetrag? Wie hoch ist meine zumutbare Belastung bei Krankheitskosten und Pflegekosten? Was ist der Rentenanpassungsbetrag und zu welchen steuerbaren Einkünften führt meine Bruttorente? Wie kann ich mit „Mein ELSTER“ innerhalb kürzester Zeit überprüfen, ob meine Alterseinkünfte eine Einkommensteuerschuld auslösen? Der Dozent geht auf individuelle Fragestellungen mit angemessener Geschwindigkeit und Witz ein und wird Ihnen vermitteln, dass eine Steuererklärung auch Freude bereiten kann, vor allem dann, wenn man sich selbst auskennt. Der Dozent ist Diplom-Kaufmann, Bilanzbuchhalter und Steuerfachwirt. Veranstalter dieses Kurses ist die VHS Dreisamtal. Anmeldung ist erforderlich unter Tel. 07661/5821. Gebühr: 66 €.

### Stärke dein Herz! Herzschwäche erkennen und behandeln - Vortrag von Prof. Dr. Torben Pottgießer

am Mittwoch, 13.11.2024, um 19:30 Uhr im Bürgersaal in der Talvogtei-Scheune in Kirchzarten. Die Herzschwäche zählt mit rund 440.000 Klinikeinweisungen im Jahr zu den Herzerkrankungen mit den häufigsten vollstationären Krankenhausaufenthalten in Deutschland. Sie beginnt meist unbemerkt und schleichend. Die ersten Symptome sind unspezifisch. Die Leistungsfähigkeit lässt nach, Betroffene sind schneller erschöpft, spüren Atemnot und müssen häufiger Pausen machen. Nicht selten schieben Betroffene diese Beschwerden auf vorübergehende Erschöpfung oder Alterserscheinungen. Das ist fatal, denn unbehandelt schreitet die Herzerkrankung weiter fort, die Symptome nehmen zu. Zugleich ist sie mit einem hohen Leidensdruck für die Betroffenen verbunden. Wird eine Herzschwäche jedoch früh erkannt und behandelt, lässt sich der Krankheitsverlauf bremsen und die Lebensqualität lange erhalten. Dieser Vortrag im Rahmen der Herzwochen der Deutschen Herzstiftung in Kooperation mit der KVBW will darüber umfassend informieren und hat das Ziel, dass möglichst viele Menschen die Warnzeichen erkennen und wissen, wie man der Herzschwäche entgegenwirken kann. Veranstalter dieses Vortrags ist die VHS Dreisamtal. Anmeldung ist erforderlich unter Tel. 07661/5821. Eintritt: 5 €.

### Waldorfkindergarten Dreisamtal

Kann Erziehung heilend wirken? Wie können wir Kinder durch ihre Entwicklungsschritte hindurch gut begleiten und so ihre Gesundheit stärken? Vortrag mit Herr Dr. med. Erich Skala, Arzt in eigener Praxis und Schularzt am **Mittwoch, 06.11.2024**, um 20:00 Uhr im Waldorfkindergarten Dreisamtal, Friedrich-Husemann-Weg 1, 79256 Buchenbach.

### 30 Jahre "The Brass Makers"

The Brass Makers - das Bläser-Ensemble aus dem Schwarzwald wird 30 Jahre! Aus diesem Anlass lädt das Ensemble zu einem **Jubiläumskonzert am 09.11.2024 ab 19:30 Uhr in die Halle Unteribental/Buchenbach** ein. Das Ensemble, welches aus den Musikern Matthias Laubis und Werner Vogt (beide Trompeten), Bernhard Ketterer (Horn), Werner Schweizer (Posaune) und Michael Schätzle (Tuba) besteht, hat dazu ein Programm mit Stücken aus diesen 3 Jahrzehnten zusammengestellt. Seien Sie gespannt, welche Leckerbissen zu hören sein werden. Der Eintritt kostet 9 €. Die **Kartenreservierung** kann bei der Dorfbäckerei Kreutz und dem Dorfladen in Buchenbach vorgenommen werden.

### Goschehobel im Hansmeyerhof

Die Gruppe Goschehobel feierte 2023 ihr 40jähriges Bühnenjubiläum. In der Zeit entstand der typische Goschehobelsound; in dem Folk, Rock, Blues und Reggae in verschiedenen Varianten zu hören sind und dies mit **alemannischen Texten**, die nachdenklich, witzig und ernst vom Leben erzählen. Die beiden „Ur-Goschehobler“ Eberhard Jäckle und Urban Huber-Wölfle spielen zum mehrstimmigen Gesang Gitarre, Mandoline, Percussion und natürlich den Goschehobel – die **Mundharmonika**. Begleitet werden die beiden Musiker vom Multiinstrumentalisten Oliver Fabro. Für den Auftritt von Goschehobel am **Samstag, 16.11.2024, 20.00 Uhr, im Hansmeyerhof in Buchenbach** ist es wegen der begrenzten Raumkapazitäten ratsam, den **Vorverkauf** bei der Bäckerei Kreutz in Buchenbach und der Tourist-Info Dreisamtal in Kirchzarten (Eintritt: 15 €) zu nutzen.



### Die Gemeinde Hinterzarten sucht

zum nächstmöglichen Zeitpunkt **Mitarbeiter für Abwassertechnik (m/w/d) für die Kläranlage** in Vollzeit und unbefristet. Den kompletten Anzeigentext können Sie unserer Homepage [www.gemeinde-hinterzarten.de/jobs/index.php](http://www.gemeinde-hinterzarten.de/jobs/index.php) entnehmen. Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen und vollständigen Bewerbungsunterlagen. Diese senden Sie bitte bis zum 30.11.24 an: Gemeinde Hinterzarten, Rathausstr. 12, 79856 Hinterzarten oder per Mail an: [nburger@hinterzarten.de](mailto:nburger@hinterzarten.de). Für weitere Auskünfte zum Tätigkeitsfeld steht Ihnen Herr Remgen, Tel. 07652/9197-26, [sremgen@hinterzarten.de](mailto:sremgen@hinterzarten.de), für personalrechtliche Fragen Frau Burger, Personalamt, Tel. 07652/9197-27, [nburger@hinterzarten.de](mailto:nburger@hinterzarten.de), gerne zur Verfügung.

ENDE DES REDAKTIONELLEN TEILS



# BUTTERMILCHGEBEIZTE HIRSCHSCHNITZEL MIT KASTANIENFÜLLUNG AN SPÄTBURGUNDER- PREISELBEER-BUTTERSauce UND QUARK-SPÄTZLE

## ZUTATEN



FÜR JEWEILS 4 PORTIONEN

### BUTTERMILCHGEBEIZTE HIRSCHSCHNITZEL MIT KASTANIENFÜLLUNG

#### BUTTERMILCHBEIZE

1 EL Wacholderbeeren  
4 Hirschschnitzel, je ca. 2,5  
- 3 cm dick  
1 Bio-Zitrone, gewaschen,  
in Scheiben geschnitten  
1 ¼ l Buttermilch

#### KASTANIENFÜLLUNG

100 g Hirschfleisch  
125 g Esskastanien, ge-  
kocht und geschält  
1 Ei – davon das Eiweiß  
(Größe M)  
3 EL gehackte Petersilie  
Salz, Pfeffer aus der Mühle  
8 - 12 Zahnstocher  
3 EL Butterschmalz zum  
Anbraten

### SPÄTBURGUNDER-PREI- SELBEER-BUTTERSauce

100 g Preiselbeeren

100 g Zucker  
½ mittelgroße rote Zwie-  
bel, geschält, gewürfelt  
Etwas Butterschmalz zum  
Anschwitzen  
0,4 l Spätburgunder-Rot-  
wein, trocken  
3 EL der Buttermilch-Beize  
3 EL aufgefangener Bra-  
tensaft  
3 Thymianzweige  
150 g sehr kalte Butter  
Salz, Pfeffer aus der Mühle

### QUARK-SPÄTZLE

4 Eier  
250 g Magerquark  
1 Schuss Mineralwasser  
mit Kohlensäure  
250 g Mehl  
1/2 Stange Lauch – nur  
das Helle davon, in feine  
Streifen geschnitten  
1 EL Butter  
½ TL Salz

## TIPPS & TRICKS

Wildfleisch wurde in früheren Zeiten  
gebeizt, um eine längere Haltbarkeit zu er-  
zielen. Heute beizen wir, damit der oft strenge  
Wildgeschmack etwas gemildert wird. Gerade  
das Fleisch vom Hirsch ist meist nicht so zart, mit  
der Buttermilch-Beize (= Marinade) wird das Ge-  
webe etwas aufgelockert. Die Milchsäure macht  
das Fleisch zarter und schneller gar. Die Essig-  
und Weinsäure in einer Rotwein-Beize be-  
wirkt dies ebenso. Kommt das Wildfleisch  
allerdings aus dem Gefrierschrank,  
dann keinesfalls beizen!

## ZUBEREITUNG

### BUTTERMILCHGEBEIZTE HIRSCHSCHNITZEL MIT KASTANIENFÜLLUNG:

Für die BEIZE die Wacholderbeere mit der Messerklingen leicht zerdrücken und in ein großes Behältnis (mit Deckel) geben. Die Hirschschnitzel und Zitronenscheiben ebenso hineinlegen und mit der Buttermilch übergießen. Zugedeckt im Kühlschrank einen Tag in der Beize ziehen lassen. Danach Fleisch aus der Buttermilch-Beize nehmen (etwas Beize für später beiseite stellen!) und mit Küchenpapier trockentupfen. In jedes Hirschschnitzel mit scharfem, spitzem Messer eine Tasche für die Füllung einschneiden. Backofen auf 120° C Ober-/Unterhitze (Umluft: 100° C) vorheizen. Für die FÜLLUNG das Hirschfleisch zusammen mit den gegarten Esskastanien, dem Eiweiß, der Petersilie, Salz und Pfeffer mit dem Stabmixer oder im Multi-Zerkleinerer zu einer feinen Paste mixen. Diese in einen Spritzbeutel geben. Füllung vorsichtig in jede Hirschschnitzel-Tasche spritzen. Die Öffnung der Taschen mit je 2 oder 3 Zahnstochern verschließen. Butterschmalz in einer großen Pfanne erhitzen, Schnitzel auf jeder Seite scharf anbraten. Schnitzel auf das Gitter (mittlere Schiene) des Backofens legen (Auffangblech oder Auffanggefäß wegen des heruntertropfenden Fleischsaftes darunter stellen!) und ca. 20 bis 30 Min. bei 120° C Ober-/Unterhitze (Umluft: 100° C) fertig garen. Zum Schluss den Grill des Ofens anstellen und die Kruste ganz kurz leicht andunkeln lassen. Den Fleischsaft für die Sauce beiseite stellen.

### SPÄTBURGUNDER-BUTTERSauce:

Preiselbeeren und Zucker mischen, kalt verrühren bis sich der Zucker aufgelöst hat. Beiseite stellen Zwiebelwürfel in einem Topf in etwas Butterschmalz kurz anschwitzen lassen, leicht zuckern. Mit Rotwein ablöschen.

Mit 3 EL der Buttermilch-Beize, dem aufgefangenen Fleischsaft (Bratensaft aus dem Backofen) und Thymianzweigen ca. 20 - 25 Min. einreduzieren. Die Butter hinzufügen und umrühren, aber nicht mehr kochen lassen. Vom Herd nehmen, 1,5 EL der gezuckerten Preiselbeeren (Beeren + gezogener Saft) unterrühren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

### QUARK-SPÄTZLE:

Eier, Magerquark und Mineralwasser verrühren, nach und nach Mehl zugeben. Wirft die entstandene Masse Blasen, dann mit Mehl bestäuben und abgedeckt 20 Min. ruhen lassen. 4 - 5 l Wasser in einem großem Topf mit ½ TL Salz zum Kochen bringen. Teig durch Spätzlesieb (oder Spätzlereibe) ins kochende Wasser drücken, leicht sprudelnd ohne Deckel weiterkochen. Lauch mit Butter in einer Pfanne anschwitzen. Schwimmen die Spätzle im Topf an der Wasseroberfläche, dann mit der Schaumkelle herausheben und in der Pfanne mit dem Lauch leicht durchschwenken. Spätzle mit Hirschschnitzeln und Spätburgunder-Preiselbeer-Buttersauce auf Tellern anrichten und mit den restlichen gezuckerten Preiselbeeren garnieren.

**Private Kleinanzeige zum Sondertarif\* für alle familiären und privaten Anlässe!**

# MIT EINER PRIVATEN KLEINANZEIGE SUCHEN UND FINDEN

**Sie benötigen Hilfe im Garten? Sie möchten Ihr altes Sofa an den Mann bringen oder suchen den Traumjob?**

\*Anzeigen und Chiffregebühren werden ohne zusätzliche Rechnungsstellung abgebucht. Es ist nur Barzahlung oder Bankeinzug möglich. Eine Textänderung ist nicht möglich. Anzeigen mit gewerblichen Charakter werden über unsere aktuelle „Preisliste für Gewerbetreibende“ abgerechnet. Private Kleinanzeigen zum Sondertarif sind nur in s/w möglich. Es gelten unsere aktuellen AGBs für Anzeigen unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de). Gestaltete Anzeigen wie z. B. Danksagungen, Glückwünsche, Traueranzeigen werden ab einer Größe von 30 mm mit dem Normaltarif berechnet.

20 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

**1**

## SONNIGE 3-ZI.-WOHNUNG MIT BALKON

Ab 1.7. Nachmieter in Stockach gesucht: 84 m<sup>2</sup>, EBK, Bad mit Wanne, Garagenstellplatz, 550 € + NK **Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe = 10 € inkl. MwSt.
- 2 Ausgaben = 20 € inkl. MwSt.
- ab 3 Ausgaben = jeweils 10 € inkl. MwSt./Ausgabe abzgl. 30% Rabatt

30 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

**2**

## GARTENHILFE GESUCHT!

**Wir suchen Unterstützung rund ums Haus:**  
Rasen mähen, Hecken schneiden und kleine Hausmeistertätigkeiten, wie z.B. Malerarbeiten...

**Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe = 15 € inkl. MwSt.
- 2 Ausgaben = 30 € inkl. MwSt.
- ab 3 Ausgaben = jeweils 15 € inkl. MwSt./Ausgabe abzgl. 30% Rabatt

JA, ICH MÖCHTE EINE ANZEIGE IN FOLGENDEN AUSGABEN BUCHEN

1. AUSGABE

2. AUSGABE

3. AUSGABE

MEINE ANZEIGE SOLL IN KALENDERWOCHE ERSCHEINEN:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51

CHIFFREANZEIGE

- Bei Chiffreanzeigen berechnen wir 7,74 € inkl. MwSt..  
Die Zuschriften erhalten Sie per Post.

ANZEIGENTEXT: Bitte lesbar schreiben!

KONTAKT:

VORNAME/ NACHNAME\*

STRASSE\*

PLZ/ ORT\*

TELEFON/ MOBIL\*

E-MAIL

ABBUCHUNGSERMÄCHTIGUNG:

- Erteile für diesen Anzeigenauftrag einmaligen Bankeinzug laut angegebener Kontonummer.
- Erteile Einzugsermächtigung bis auf Widerruf für laufende Anzeigenschaltungen.

KONTOINHABER\*

BIC\*

IBAN\*

AUFTRAG ERTEILT!

DATUM\*

UNTERSCHRIFT (RECHTSVERBINDLICH)\*

**Bitte beachten Sie:**  
Anzeigenaufträge können nur vollständig ausgefüllt und mit erteiltem Bankeinzug bearbeitet werden.

\*Pflichtfelder

**ERGREIFEN SIE  
UNSER ANGEBOT!**

**4 + 2 = 6**



■ P-2024-04



**Der Herbst malt Ihre Welt bunt.  
Machen Sie Ihren Herbst zum zweiten Frühling  
und auf sich aufmerksam.**



Schalten Sie 6 Anzeigen im Aktionszeitraum  
von **KW 37 bis 46 (09.09. bis 15.11.2024)**.  
2 davon schenken wir Ihnen.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuelle Preisliste für Gewerbetreibende und Werbeagenturen. \*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre Anzeigenvorlage/n (Druckunterlage/n) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen zu Ihrem Abschluss gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig. Alle Anzeigen müssen innerhalb des Aktionszeitraums erschienen sein.

**Bitte Aktionscode P-2024-04 bei der Anzeigenbestellung angeben.**

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

 0 77 71 93 17-11  
 0 77 71 93 17-40

 [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



**VERKAUFSOFFENER SONNTAG**  
**10.11.2024 12 – 17 UHR**  
**10 % Rabatt auf Ihren Einkauf!**





NOVILA Fabrikverkauf & Fashion Store  
 Freiburger Strasse 13  
 D - 79822 Titisee-Neustadt

Öffnungszeiten:  
 Montag bis Freitag 10 Uhr bis 17 Uhr  
 Samstag 10 Uhr bis 14 Uhr  
[www.shop-novila.de](http://www.shop-novila.de) [shop@novila.de](mailto:shop@novila.de)

**BLACK FOREST PHOTOS**

*Schon einen Kalender für 2025?*



Schwarzwald- und Alpenkalender mit tollen Landschaftsbildern, inkl. Drahtbindung zum Aufhängen für zu Hause oder im Büro.

**Erhältliche Größen:**  
 DIN A5: 5,00€/Stück\*  
 DIN A4: 8,50€/Stück\*  
 (\*zzgl. Versandkosten)

**Bestellung unter:**  
[www.blackforest-photos.de](http://www.blackforest-photos.de)  
 oder einfach QR-Code scannen und direkt online bestellen



SERVICE RUND UM DIE UHR 

**ONLINE ANZEIGE BUCHEN:**  
**WWW.PRIMO-STOCKACH.DE**

Buchen Sie mit dem Online-Kalkulator bequem Ihre Anzeige.

**Herzliche Einladung zum Lobpreis am Abend**  
 Lieder, Texte, Gebete, Fürbitte und Stille

**Montag, den 04.11.2024, 19.30 Uhr**  
 im Chorraum der Pfarrkirche St. Peter  
 Es lädt ein: ein Hauskreis aus St. Peter

**Infos unter Gerhard Kniebühler, Tel. 0170 / 466 38 01**

**STIFTUNGSVERWALTUNG FREIBURG**

**WIR SUCHEN DICH!**

**MITEMANDER FÜR MEHR WERBSCHLICK!**

**WERDE TEIL UNSERES TEAMS**  
**JOBS KARRIERE AUSBILDUNG**

**PROFITIERE VON VIELLEN BEKANNTHEITEN**



**WIR BIETEN**  
 verschiedene spannende Tätigkeitsfelder in der Verwaltung, Kinder- und Jugendhilfe sowie Altenhilfe.

[stiftungsverwaltung-freiburg.de](http://stiftungsverwaltung-freiburg.de)

**Speisekartoffeln zu verkaufen**

der Sorte Granola und Laura, beide vorwiegend festkochend, 25 kg für 22 Euro, Kleinstmenge auch möglich.

**Eckpeterhof, 07660 / 920 617**



**PRIMO**  
 Verlag | Druck | Service

**WER FRÜH BUCHT, BEKOMMT 10% RABATT**

Senden Sie uns Ihre Weihnachtsgrußanzeige bis zum 01.11.2024.

Unseren Musterkatalog auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) anschauen.

**DRUCKSACHEN AB AUFLAGE 1 ...**

**MIT UNS FINDEN SIE DIE RICHTIGE WERBEFORM FÜR IHREN KUNDENFANG**

Wussten Sie schon, dass beim Primo-Verlag nicht nur Ihr Heimatblatt hergestellt wird? Vor allem Kommunen, Schulen, Vereine und Kirchen nutzen gerne unser vielfältiges Angebot an Druckdienstleistungen. In unserer hochmodernen Druckerei entstehen nicht nur PRIMO-Heimatblätter. Von uns erhalten Sie auch Ihre privaten oder geschäftlichen Drucksachen.

**Publikationen:** Amts- und Mitteilungsblätter, Festschriften/Chroniken, Bücher, Vereinszeitungen, Schülerzeitungen

**Geschäftspapiere:** Visitenkarten, Briefbogen, Formulare, Durchschreibesätze, Geschäftsberichte

**Werbemittel:** Blöcke, Kalender, Broschüren, Prospekte, Flyer, Mailings, Kataloge, Plakate

**Private Drucksachen:** Einladungen, Grußkarten, Trauerkarten, Hochzeitszeitungen, Familienanzeigen

und vieles mehr...

**PRIMO**  
 Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
 07771 9317-932 [print@primo-stockach.de](mailto:print@primo-stockach.de)  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# St. Peter - Parfs e bissle meh si

KW 44/2024

Herausgeber: HTH St. Peter e.V., [www.hth-st-peter.de](http://www.hth-st-peter.de) Layout: Schreibstube St. Peter, [www.schreibstube-st-peter.de](http://www.schreibstube-st-peter.de)  
Anzeigenannahme: Schreibstube St. Peter, Tel. 07660/1313, Fax 1314, [info@schreibstube-st-peter.de](mailto:info@schreibstube-st-peter.de)



Simon Knöpfle  
Zähringerstr. 4  
79271 St. Peter  
Tel. 0 76 60 / 2 20

## Wir haben vom 1. - 3. November geschlossen!

Ab 4. November haben wir wieder wie folgt geöffnet:

Montag-Freitag 6:30 - 12:30 Uhr und  
14:00 - 18:00 Uhr  
Samstag 6:30 - 12:30 Uhr  
Sonntag 7:00 - 11:00 Uhr

Wir wünschen allen einen schönen Feiertag und sind gerne ab Montag wieder für Sie da.

## Schreibstube St. Peter

Hubert Flamm  
Wolfweg 18a  
79271 St. Peter

Schreibarbeiten -  
Drucksachen -  
Webdesign -  
Farbkopien -  
Fotodrucke -

**Öffnungszeiten:**  
Nach Terminabsprache

Tel. 0 76 60 - 13 13  
Fax 0 76 60 - 13 14

[info@schreibstube-st-peter.de](mailto:info@schreibstube-st-peter.de)  
[www.schreibstube-st-peter.de](http://www.schreibstube-st-peter.de)



## BOUQUET GARNI

### Herbstzeit im Bouquet-Garni-SB-Shop

Wir haben wieder verschiedene Wildgerichte für Sie.  
Hirschgulasch, Hirschbraten in Wachholderrahm,  
Wildschweingulasch, Apfel-Rotkraut und  
Sauerbraten sind auch im Programm.

In unserem SB-Shop finden Sie  
etwas leckeres nach Ihrem Geschmack.  
Mehr als 20 verschiedene Gerichte  
in unserer Bouquet Garni Qualität.

**Vegane Gerichte:** Soja-Gemüse-Curry, Veganes Chilli und  
Veganes Bobotie.

### Partyservice

Auch beim Partyservice bieten wir leckere Wildgerichte und  
herzhaftes Schmorgerichte an. Rufen Sie an und reservieren Sie  
den Termin für Ihre Feier, oder schicken Sie uns eine Mail.

Tel. 07660/ 1799  
[info@bouquet-garni.de](mailto:info@bouquet-garni.de)  
[www.bouquet-garni.de](http://www.bouquet-garni.de)  
Ihre Fam. Schwormstadt und Team

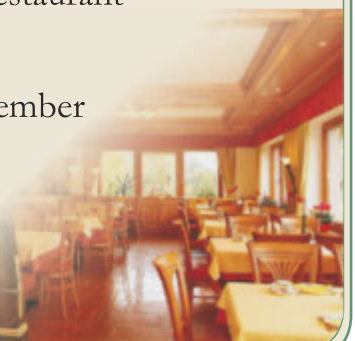


Familie Markus Schwormstadt · Mühlegraben 18 · 79271 St. Peter · Tel. (0 76 60) 94 00-0

Liebe Gäste, wir gehen in eine kleine Pause.  
In der Zeit von **Sonntag, 3. November**  
bis einschließlich **Donnerstag, 21. November**  
bleibt unser Hotel und Restaurant  
**geschlossen.**

Am Freitag, den 22. November  
öffnen wir ab 17:00 Uhr  
und freuen uns auf  
Ihren Besuch.

*Familie Schwormstadt*





# PB | MISCHKE

## ENERGIEBERATUNG

**KFW** Klimafreundlicher Neubau /  
Ökobilanz / Wärmebrückennachweis

**KFW** Sanierung zu Effizienzhaus  
☉ BIS ZU 45 % TILGUNGZUSCHUSS

Heizungstausch  
☉ BIS ZU 70 % ZUSCHUSS

**BAFA** Einzelmaßnahmen,  
Dach, Fenster, Fassade etc.  
☉ BIS ZU 20 % ZUSCHUSS MIT ISFP

**KFW+  
BAFA** Denkmal und besonders  
erhaltenswerte Baussubstanz

www.pb-mischke.de

☉ Vereinbaren Sie einen Beratungstermin und  
sichern Sie sich Fördermittel für 2024 und 2025



Planungs- & Beratungsbüro Mischke  
Jörgleweg 15, 79271 St. Peter

Telefon: 07660.9417403  
info@pb-mischke.de



Bosch Car Service Reiner Reich

## Räderwechseltage

Am 08.11.2024 und 9.11.2024

Ab 08:00 Uhr

Da es die letzten Jahre dank  
der Terminvereinbarung keine unnötigen  
Wartezeiten für unsere Kunden gab,  
vereinbaren wir auch dieses Jahr Termine.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf, Ihre What's App oder Email.

Jörgleweg 19 79271 St. Peter  
Tel.: 07660/ 92 04 55 Fax: 07660/ 92 04 56

Alle Informationen auch im Internet: [www.reich-kfz.de](http://www.reich-kfz.de)

Unser Abschleppdienst ist 24Stunden  
für Sie im Einsatz! Tel.: 07660 / 1316

Mail [service@kfz-weigelt.de](mailto:service@kfz-weigelt.de)

Web [www.kfz-weigelt.de](http://www.kfz-weigelt.de)

Tel. (+49) 7660 920 85 6

Fax (+49) 7660 920 85 5

Mobil (+49) 176 240 94 839

Anfahrt Roter Weg 4, 79271 St. Peter

**Heiko Weigelt**  
KFZ-MEISTERBETRIEB  
MOTORRAD & AUTO  
WERKSTATT



Daniel  
Rösch

Steinmetz-  
& Bildhauermeister

## Grabmale & Bildhauer- arbeiten

Im Gewerbepark 7  
Stegen  
Tel. 07661/988567

[www.danielroesch.com](http://www.danielroesch.com)



## GEÄNDERTE

## ÖFFNUNGSZEITEN

Ab 1. November 2024

Mittwoch Nachmittag geschlossen

Mo./Di./Do./Fr.

8.00 - 12.30 Uhr

14.00 - 18.00 Uhr

Mi./Sa.

8.00 - 12.30 Uhr

St. Peter · Glottertalstr. 12 · Tel. 07660 562

Meine Region.  
Meine Produkte.  
Mein Markt.

**ZG Raiffeisen**  
Markt